

Melech al kol ha-aretz, mikadesh Yisrael v'yom  
hazikaron.

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם, שֶׁהַחַיִּינוּ וְקִיָּמָנוּ  
וְהִגִּיעָנוּ לַזְמַן הַזֶּה.

Baruch atah, Adonai Eloheinu, Melech haolam,  
shehecheyanu v'kiy'manu v'higianu laz'man hazeh.

Baruch Atá A-do-nai, E-lo-he-nu Melech Haolam,  
boré perí hagafen.

בְּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם, אֲשֶׁר בָּחַר בָּנוּ  
מִכָּל-עָם, וְרוֹמַמָּנוּ מִכָּל-לָשׁוֹן, וְקִדְּשָׁנוּ בְּמִצְוֹתָיו.  
וְתִתֶּן-לָנוּ, יְיָ אֱלֹהֵינוּ, בְּאַהֲבָה אֶת-יוֹם הַזִּכְרוֹן הַזֶּה, יוֹם  
תְּרוּעָה, מִקְרָא קֹדֶשׁ, זֵכֶר לִיציאת מִצְרַיִם. כִּי בָנוּ בְּחִרְתָּ  
וְאוֹתָנוּ קִדְּשְׁתָּ מִכָּל-הָעַמִּים, וּדְבַרְךָ אֱמֶת וְקַיִם לְעַד.  
בְּרוּךְ אַתָּה יְיָ מֶלֶךְ עַל כָּל-הָאָרֶץ, מִקְדֵּשׁ יִשְׂרָאֵל וְיוֹם  
הַזִּכְרוֹן.

Baruch atah, Adonai Eloheinu, Melech haolam, asher  
bachar banu mikol-am, v'rom'manu mikol-lashon,  
kid'shanu b'mitzvotav. Va-titen-lanu Adonai  
Eloheinu, b'ahavah et-yom ha-zikaron ha-zeh, yom  
T'ruah, mikrah kodesh, zacher li-tzi-at Mitrayim. Ki  
vanu vacharta, v'otanu kidashta, mikol haamim,  
ud'vrachah emet v'kayam la-ad. Baruch atah, Adonai,

## קידוש לראש השנה

### Kiddush and Blessing over the Wine for Rosh Hashanah

יום הששי. ויכלו השמים והארץ וכל צבאם.  
ויכל אלהים ביום השביעי מלאכתו אשר עשה,  
וישבת ביום השביעי מכל מלאכתו אשר עשה.  
ויברך אלהים את יום השביעי ויקדש אתו, כי  
בו שבת מכל מלאכתו אשר ברא אלהים  
לעשות.

Yom ha-shishi. Vay'chulu hashamayim v'ha-aretz  
v'chol tz'va'am. Vay'chal Elohim bayom hash'vi'i  
milachto asher asa. Vayishbot bayom hash'vi'i mikol  
milachto asher asa. Vay'varech Elohim et yom  
hash'vi'i vay'kadesh oto. Kee vo shabbat mi-kol  
m'lachto asher bara Elohim la'asot

ברוך אתה ה' אלהינו מלך העולם בורא פרי  
הגפן